

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2462/93 af 6. september 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2314/72 om visse bestemmelser for undersøgelse af vinstoksorters dyrkningsegnethed 1
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2463/93 af 1. september 1993 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af flusspat med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2464/93 af 7. september 1993 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i New Zealand 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2465/93 af 6. september 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2466/93 af 6. september 1993 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2467/93 af 6. september 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2468/93 af 6. september 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2469/93 af 6. september 1993 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 21

Kommissionen

93/481/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 28. juli 1993 om formkrav ved underretning om de nationale programmer, som er fastsat i artikel 17 i Rådets direktiv 91/271/EØF** 23

93/482/EØF :

Kommissionens beslutning af 19. august 1993 om ændring af Kommissionens beslutning 93/450/EØF om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Simbabwe og Namibia 56

93/483/EØF :

Kommissionens beslutning af 19. august 1993 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia 57

Berigtigelser

- * **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2065/93 af 27. juli 1993 om fastsættelse af den faktiske produktion af samt de priser og præmier, der i henhold til ordningen med maksimale garantimængder skal betales for tobak fra 1992-høsten (EFT nr. L 187 af 29. 7. 1993)** 59

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2462/93

af 6. september 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2314/72 om visse bestemmelser for undersøgelse af vinstoksorters dyrkningsegnethed

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2389/89 af 24. juli 1989 om de almindelige regler for vinstoksorternes klassificering⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

På grundlag af den tekniske udvikling med hensyn til vindyrkningsforsøg bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 2314/72⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3296/80⁽⁴⁾, ændres for at gøre det muligt for medlemsstaterne at indføre nye forsøgsprotokoller, der er bedre egnede til de mål, der nu forfølges i forbindelse med udvælgelse af sorter;

det er nødvendigt at fastsætte, hvad der skal ske med beplantningerne efter forsøgene og med de hertil knyttede rettigheder;

der bør fastsættes overgangsbestemmelser, der gør det muligt at tage hensyn til resultaterne af undersøgelser, der foretages i overensstemmelse med de bestemmelser, der gælder indtil den 31. august 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2314/72 foretages følgende ændringer:

⁽¹⁾ EFT nr. L 232 af 9. 8. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 248 af 1. 11. 1972, s. 53.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 344 af 19. 12. 1980, s. 13.

1) Artikel 2, stk. 2, første afsnit, affattes således:

»De berørte medlemsstater nedsætter for deres område en undersøgelseskomité for vinstoksorter, der fører tilsyn med undersøgelsens tilrettelæggelse og gennemførelse.«

2) Artikel 3, stk. 2, litra d), aa), affattes således:

»aa) detaljerede angivelser af opførslen over for angreb fra vinlus, virus og virusoverførende nematoder i forhold til kontrolsorten eller -sorterne.«

3) Som artikel 4a indsættes:

»Artikel 4a

Medlemsstaterne meddeler forud for iværksættelsen af Kommissionen de foranstaltninger, der påtænkes i henhold til denne forordning; meddelelsen skal omfatte en beskrivelse af hele undersøgelsesprocessen for nyfrembringelser eller for sorter, der allerede er opført i klassificeringen for en anden eller andre administrative enheder, og navnlig rammeprotokollerne for de forsøg, der er godkendt i disse enkelte tilfælde.«

4) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

Indtil udgangen af produktionsåret 1998/99 kan undersøgelser, der er gennemført ifølge de bestemmelser, der gjaldt indtil den 31. august 1993, tages i betragtning, når der skal træffes beslutning om, hvorvidt en vinstoksort kan optages i klassificeringen.«

5) Som artikel 6a indsættes:

»Artikel 6a

Hvis det efter undersøgelsens afslutning konstateres, at en given vinstoksort ikke har opfyldt de krav, der stilles, ryddes de parceller, der er beplantet med sorten. Rydningen giver ikke anledning til erhvervelse af nogen EF-præmie og skal være foretaget inden udgangen af det produktionsår, der følger efter undersøgelsens afslutning.

Er beplantningen af parcellerne sket efter tilladelse i medfør af artikel 6, stk. 2, sidste led, i forordning (EØF) nr. 822/87 (*), medfører rydningen ikke nogen ret til genbeplantning.

(*) EFT nr. L 80 af 27. 3. 1987, s. 1.

6) I bilag I, punkt 1, indsættes som andet afsnit:

»Det maksimale antal vinstokke af den sort, der skal undersøges pr. forsøgsmark, og antallet af forsøgsmarker beplantet med den sort, der skal undersøges, fastsættes af den berørte medlemsstat pr. geografisk enhed.»

7) Bilag I, punkt 2 og 3, affattes således:

»2. og 3. Tilrettelæggelse af forsøget og høsten

Medlemsstaterne fastlægger de nærmere bestemmelser for tilrettelæggelsen af forsøget og høsten, så der kan foretages en nøjagtig statistisk udnyttelse.»

8) Bilag I, punkt 5 »Opbevaring af kontrolprøver«, affattes således:

»Efter vinudvindingens afslutning aftappes fra sorten, der skal undersøges, såvel som fra kontrolsorterne mindst 15 flasker à 0,75 liter, som lagres til kontrolformål indtil undersøgelsens afslutning. Af disse flasker overdrages en del til den kompetente instans på dennes anmodning.»

9) Bilag II, punkt 2 og 3, affattes således:

»2 og 3. Tilrettelæggelse af forsøget og høsten

Medlemsstaterne fastlægger de nærmere bestemmelser for tilrettelæggelsen af forsøget og høsten, så der kan foretages en nøjagtig statistisk udnyttelse.»

10) Bilag IV, punkt 2 og 3, affattes således:

»2 og 3. Tilrettelæggelse af forsøget og høsten

Medlemsstaterne fastlægger de nærmere bestemmelser for tilrettelæggelsen af forsøget og høsten, så der kan foretages en nøjagtig statistisk udnyttelse.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2463/93

af 1. september 1993

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af flusspat med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 11,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

(1) I april 1992 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af flusspat henhørende under KN-kode 2529 22 00 og ex 2529 21 00 med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik.

(2) Denne meddelelse var fremkaldt af en klage indgivet af Sammenslutningen af Europæiske Metalindustrier (Eurométaux), som repræsenterede en stor del af produktionen i Fællesskabet. Klagen indeholdt bevis for dumping af nævnte vare med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og for væsentlig skade som følge deraf. Dette bevis blev anset for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure.

Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, der vist berørte, og repræsentanter for eksportlandet og klagerne.

Den anmodede de berørte parter om at besvare de spørgeskemaer, de havde fået fremsendt, og gav dem lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt.

(3) Alle de klagende producenter i Fællesskabet, som var repræsenteret af Eurométaux, besvarede spørgeskemaerne.

Også en fællesskabsproducent, som oprindeligt ikke optrådte på listen over de producenter, der støttede klagen, gav sig til kende for Kommissionen og besvarede spørgeskemaet. De samarbejdende producenter i Fællesskabet tegnede sig tilsammen for rundt regnet 90 % af produktionen af flusspat i Fællesskabet.

Eurométaux tilkendegav sine synspunkter skriftligt og anmodede om at blive hørt, og Kommissionen imødekom dette ønske.

(4) To kinesiske handelsorganisationer, Shanghai Metals and Minerals Import and Export Corporation og Citic Trading Inc. i det følgende benævnt »de kinesiske eksportører«, besvarede spørgeskemaerne.

(5) Kun to importører, der ikke var forbundet med de kinesiske eksportører, indsendte en fyldestgørende og tilfredsstillende besvarelse af spørgeskemaet.

(6) Kommissionen gennemgik og efterprøvede alle de oplysninger, den anså for nødvendige for proceduren. I den forbindelse aflagde den kontrolbesøg hos følgende selskaber.

a) Producenter i Fællesskabet

- Sogerem Paris La Défense, Frankrig
- Secme, Paris La Défense, Frankrig
- Laporte Minerals, Derbyshire, Det Forenede Kongerige
- Weardale Fluorspar Ltd, Bishop Auckland, Det Forenede Kongerige
- Minerales y Productos Derivados SA, Bilbao, Spanien
- Mineraria Silius SpA, Cagliari, Italien

b) Importører til Fællesskabet

- Elf Atochem SA, Lyon, Frankrig
- Aussimont SpA, Milano, Italien.

Desuden indhentede Kommissionen oplysninger fra producenter i Den Sydafrikanske Republik, der var valgt som referenceland for beregningen af den normale værdi (se betragtning 13 og 14).

Med henblik herpå blev der sendt et spørgeskema til en række sydafrikanske producenter og aflagt kontrolbesøg hos et selskab.

(7) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden 1. januar 1991 til 31. marts 1992 (undersøgelsesperioden).

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 105 af 25. 4. 1992, s. 23.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Den pågældende vare

- (8) Proceduren blev indledt for »flussspat af både syre-kvalitet og keramisk kvalitet med indhold af calciumfluorid (CaF₂) på over 97 vægtprocent eller med indhold af calciumfluorid (CaF₂) på under 97 vægtprocent, når det foreligger som filterkage«.

Flussspat anvendes hovedsagelig til fremstilling af flussyre.

Denne vare finder udbredt anvendelse til rensning af elektronik og glasgraving.

Desuden kan flussyre anvendes som råstof til fremstilling af CFC, der er det grundlæggende syreprodukt i aerosoler og køleanlæg, HFCF, der er det grundlæggende syreprodukt i skumplast, og HFA, der er det grundlæggende syreprodukt i stive svampe og opløsningsmidler.

- (9) Det blev under de indledende undersøgelser konstateret, at flussspat forekommer i tre forskellige kvaliteter:

- syre-kvalitet med et indhold af CaF₂ på over 97 vægtprocent i form af filterkage eller pulver
- keramisk kvalitet, der normalt har et indhold af CaF₂ på under 97 vægtprocent og har form af ikke alene filterkage eller pulver, men også af klumper
- metallisk kvalitet, der normalt har et lavere syreindhold end de ovenfor angivne niveauer og altid har form af klumper.

Når flussspat af keramisk kvalitet har form af filterkage eller pulver, er den fuldt substituerbar med flussspat af syre-kvalitet og kan ligesom denne anvendes til fremstilling af flussyre.

Derimod benyttes flussspat af keramisk kvalitet i form af klumper og flussspat af metallisk kvalitet, der altid har form af klumper, ikke til fremstilling af flussyre og kan derfor ikke anses for at være tilstrækkelig beslægtet med flussspat af syre-kvalitet eller de andre former for flussspat af keramisk kvalitet til, at disse førstnævnte kvaliteter kan henregnes under den pågældende vare i denne procedure.

Desuden blev det under den indledende undersøgelse påvist, at flussspat kan have samme anvendelsesformål i filterkageform (som angivet i meddelelsen om indledning af proceduren) og i pulverform. Den eneste forskel mellem de to former er

væskeindholdet, der af transporthensyn ikke helt er fjernet i filterkageformen.

Af disse årsager blev der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*(¹) offentliggjort en meddelelse om udvidelse af denne procedure.

2. Samme vare

- (10) Hvad angår definitionen af samme vare, jf. artikel 2, stk. 12, i forordning (EØF) nr. 2423/88 (i det følgende benævnt grundforordningen), har Kommissionen undersøgt, om flussspat med oprindelse i Fællesskabet eller Sydafrika kan betragtes som samme vare som den pågældende vare.

- (11) Kommissionen har i denne sammenhæng konstateret, at flussspat fra Fællesskabet og Sydafrika fremstilles af mineralaflejringer, som minder om aflejringerne i Kina med hensyn til råflusspattens karakteristika og eksistensen af urenheder. Minerale udvindes og forarbejdes på samme måde og anvendes til fremstilling af de samme produkter. Medens udvindingsmetoderne, aflejringens indhold af flussspat, omfanget af urenheder og produktionsprocessen kan variere fra mine til mine, har disse forskelle ikke nogen større betydning for slutproduktet, der altid har samme fysiske og kemiske karakteristika og samme anvendelse og er fuldt substituerbart uanset oprindelse.

Flussspat udbydes på det sydafrikanske marked og på fællesskabsmarkedet af erhvervsgrænen i Fællesskabet i form af filterkage og pulver.

Kommissionen drager derfor den konklusion, at alle kvaliteter af den af undersøgelsen omfattede vare som defineret i betragtning 9, der fremstilles i Fællesskabet, Sydafrika og Kina, må betragtes som én enkelt vare og som kvaliteter, der er mage til hinanden, jf. artikel 2, stk. 12, i grundforordningen.

C. DUMPING

1. Generelt

- (12) For at fastslå, om flussspat med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik blev importeret til dumpingpris, måtte Kommissionen tage i betragtning, at Den Kinesiske Folkerepublik ikke er et land med markedsøkonomi, og derfor basere sine beregninger på den pågældende vares normale værdi i en markedsøkonomi (referenceland). I dette øjemed havde klageren foreslået Marokko. Der blev optaget kontakt med en producent i Marokko. Denne producent samarbejdede imidlertid ikke fuldt ud med Kommissionen.

(¹) EFT nr. C 210 af 4. 8. 1993, s. 6.

- (13) Under disse omstændigheder måtte Kommissionen vælge et andet referenceland. Det blev konstateret, at Sydafrika var en af de største producenter i verden med mange aktive producenter.

Kommissionen optog derfor kontakt med en lang række sydafrikanske producenter. Et af disse selskaber accepterede at samarbejde med Kommissionen. Sydafrika blev anset for at udgøre et rimeligt valg af referenceland som følge af den store mængde flusspat, der blev produceret, og det betydelige salg af den pågældende vare på det indenlandske marked. Dette indenlandske marked blev anset for stærkt konkurrencebetonet som følge af antallet indenlandske producenter og det forhold, at der ikke var nogen restriktioner på importen.

Alt dette har bevirket, at den sydafrikanske flusspatindustri producerer effektivt og har fuldt konkurrencedygtige priser.

Af disse årsager fandt Kommissionen, at Sydafrika var et egnet referenceland til beregning af de foreløbige resultater.

Adgangen til råstoffer er vanskeligere i Sydafrika end i Kina, og der påløber derfor nogle omkostninger i Sydafrika, som ikke påløber i Kina. Kommissionen har taget hensyn til denne naturbetingede fordel i Kina, således at en korrektion i nedadgående retning af de sydafrikanske salgspriser anses for nødvendig til beregning af den normale værdi på hensigtsmæssig og rimelige måde i henhold til artikel 2, stk. 5, i grundforordningen.

2. Normal værdi

- (14) Kommissionen undersøgte, om salgspriserne på det sydafrikanske marked var rimelige til fastsættelse af den normale værdi. Den producent, der samarbejdede med Kommissionen under undersøgelsen, sælger den pågældende vare på det indenlandske marked til selskaber, hvormed den ikke er forbundet, og hvortil der regelmæssigt leveres styrtgodsladninger, ligesom det er tilfældet for det kinesiske eksportsalg.
- (15) Af alle disse årsager og i henhold til artikel 2, stk. 5, litra a), i grundforordningen blev den normale værdi fastsat på grundlag af nettosalgprisen for alle den sydafrikanske producents transaktioner med flusspat i den almindelige handel med henblik på forbrug på det sydafrikanske marked.

3. Eksportpris

- (16) De samarbejdende kinesiske eksportørers eksportmængde udgjorde kun 21 % af den samlede import til Fællesskabet af kinesisk flusspat i undersøgelsesperioden. Denne procentsats blev anset for

at være for lille til at kunne være repræsentativ. Under disse omstændigheder måtte de kinesiske eksportpriser baseres på de rimeligste tilgængelige oplysninger (artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen).

- (17) Den pågældende vare importeres under KN-kode 2329 22 00 og 2529 21 00. Sidstnævnte kode omfatter import af flusspat af metallisk kvalitet og flusspat af keramisk kvalitet i form af klumper, der ikke er omfattet af denne procedure. Da Kommissionen som følge af det begrænsede samarbejde fra eksportørernes og importørernes side ikke kunne skaffe sig viden om, hvor stor en mængde flusspat der blev importeret under KN-kode 2529 21 00, er der ikke taget hensyn til de mængder, der er importeret fra Kina under denne KN-kode ved fastsættelsen af eksportprisen.
- (18) Under disse omstændigheder blev Eurostats oplysninger om kinesisk eksport under KN-kode 2529 22 00 anset for at være de bedste tilgængelige oplysninger. Ifølge disse er den gennemsnitlige cif-pris ved Fællesskabets grænse på 82,5 ECU/ton.

4. Sammenligning

- (19) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportpriserne tog Kommissionen i henhold til artikel 2, stk. 9 og 10, i grundforordningen i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirker prisernes sammenlignelighed.

Sammenligningen blev foretaget på grundlag af priserne af fabrik for Sydafrikas vedkommende og på grundlag af priserne for kinesisk havn på samme handelsniveau for Kinas vedkommende for varer henhørende under KN-kode 2529 22 00.

Hvad angår den normale værdi, eksporteres den kinesiske vare i våd form (den har et væskeindhold på ca. 10 %) benævnt filterkage. Varen på det sydafrikanske marked blev solgt i tør form. Kommissionen foretog derfor en korrektion svarende til omkostningerne ved tørring i Sydafrika for denne forskel i fysiske karakteristika.

Hvad angår eksportpriserne blev disse fratrukket udgifter til søtransport fra Kina og dermed forbunden forsikring som påvist af de samarbejdende kinesiske eksportører.

- (20) De kinesiske eksportører hævdede, at den kinesiske vare var af lavere kvalitet end den sydafrikanske, fordi den var blevet raffineret mindre, hvilket betingede lavere priser for den. Kommissionen har ikke fundet noget bevis på eksistensen af en sådan forskel. Tværtimod blev det konstateret, at de endelige brugere i Fællesskabet ikke skelner mellem den sydafrikanske og den kinesiske vare med hensyn til kvalitet.

Denne påstand er derfor tilbagevist i forbindelse med de foreløbige resultater.

5. Dumpingmargen

- (21) Det fremgår af den foreløbige undersøgelse, at fluspat blev importeret til dumpingpriser. Dumpingmargenen var lig med forskellen mellem den normale værdi beregnet som fastlagt ovenfor og prisen ved eksport til Fællesskabet. Beregnet i procent af det vejede gennemsnit af cif-værdien af den pågældende import udgjorde dumpingmargenen 13,2 %.
- (22) De samarbejdende kinesiske eksportører anmodede om, at der blev fastsat individuelle dumpingmarginer for disse selskaber.

Kommissionen finder i denne sammenhæng, at individuel behandling i forbindelse med eksport fra et land, der ikke har markedsøkonomi, til stadighed skal være en absolut undtagelse, som kun kan tages i anvendelse i tilfælde, hvor den pågældende producent har fremlagt bevis for, at han har været frit stillet med hensyn til fastsættelsen af sine eksportpriser uden indblanding fra de statslige myndigheders side. Individuelle dumpingmarginer og individuel antidumpingtold er nemlig uhenigtsmæssige, hvis staten i kraft af en eller anden form for kontrol med de pågældende eksportører kan udnytte differentieringen af antidumpingtolden og derved undergrave de trufne foranstaltningers effektivitet.

Da samtlige eksportører var statsejede, var betingelserne for indrømmelse af individuel behandling ikke opfyldt, og der er derfor fastsat en enkelt dumpingmargen for al import fra Kina.

D. SKADE

1. Indledende betragtninger

- (23) a) Som følge af det begrænsede samarbejde fra eksportørernes og importørernes side og det forhold, at KN-kode 2529 21 00 (som nævnt i betragtning 17) også dækker en vare, der ikke er omfattet af proceduren, kunne Kommissionen ikke nøjagtigt fastlægge, hvor stor en mængde fluspat der er importeret.

I sin bedømmelse af importens virkning på fællesskabsmarkedet tog Kommissionen derfor kun hensyn til den vare, der henhører under KN-kode 2529 22 00, ved bestemmelsen af skaden.

- b) En stor del af fællesskabsproducenternes salg (1991 = 83 %) på fællesskabsmarkedet afsættes

enten til forbundne selskaber eller i henhold til langtidsaftaler (konkurrenceneutraliseret marked). I langtidsaftalerne (op til ti år) er der fastsat mængde- og prisniveauer, som kun kan variere inden for en vis margen, der i vid udstrækning bestemmes af fællesskabsproducenternes kostpriser og verdensmarkedspriserne. De kinesiske eksportører sælger derimod udelukkende på korttidsbasis til selvstændige importører og endelige brugere (på det frie marked). Det samlede frie marked udgjorde i 1991 mindst omkring 30 % af det samlede marked for fluspat. Inklusive importen under KN-kode 2529 21 00 er det samlede frie marked for fluspat betydelig større og kan meget vel tænkes at udgøre rundt regnet 50 % af det samlede marked for fluspat.

Kommissionen har undersøgt om de således fastlagte konkurrenceneutraliserede og frie markeder under disse omstændigheder kan betragtes som særskilte markeder efter de kriterier der er fastlagt, i så henseende ved Domstolens retspraksis. Kommissionen bemærker i denne sammenhæng at det konkurrenceneutraliserede og det frie marked i denne sag er klart adskilte, samt at fællesskaberhvervsgrenens salg på det konkurrenceneutraliserede marked ikke direkte konkurrerer med den vare, som de kinesiske eksportører sælger på det frie marked. Dette skyldes, at den aktuelle prisforskel mellem disse markeder ikke er tilstrækkelige stor til at betinge et skift af leverandør. De nuværende priser på de varer, der importeres fra Kina og afsættes på det frie marked, påvirker derfor ikke fællesskabsproducenternes priser på det konkurrenceneutraliserede marked væsentligt og har kun begrænset indvirkning på andre skadesaspekter såsom markedsandel, salg osv.

- c) Af alle disse årsager finder Kommissionen, at det konkurrenceneutraliserede marked ikke påvirkes væsentligt af de kinesiske eksportørers dumpingmetoder.

Vurderingen af skaden er derfor udelukkende baseret på oplysninger vedrørende det frie marked, medmindre andet er angivet.

2. Skadesfaktorer, der har forbindelse med dumpingimporten

- a) *Dumpingimportens markedsandel og omfang*

- (24) På baggrund af ovenstående betragtninger er Fællesskabets forbrug af fluspat opgjort til ca. 155 000 tons i 1988 og ca. 124 500 tons i 1991. De kinesiske producenters markedsandel er vokset kraftigt fra lige over 3 % i 1988 til næsten 50 % i 1991.

- (25) Importen af flusspat med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik voksede med 1 090 % fra 1988 (5 145 tons) til 1991 (61 244 tons). For undersøgelsesperiodens vedkommende (interpoleret til et helt år) udgør stigningen 916 %. Denne stigning skal sammenholdes med en samlet nedgang på markedet på 20 % fra 1988 til 1991.

b) *Priser*

- (26) Ifølge Eurostats statistikker androg de kinesiske eksportpriser ved Fællesskabets grænse gennemsnitlig 98 ECU/ton fra 1988 til 1990. I undersøgelsesperioden var prisen 82 ECU/ton svarende til en nedgang på ca. 16 %. Kommissionen sammenlignede desuden den vejede gennemsnitspris ved import fra Kina (frit Fællesskabets grænse, fortoldet) og den vejede gennemsnitlige salgspris af fabrik på samme handelsniveau og for samme kvaliteter for den vare, som fællesskabsproducenterne sælger.

På grundlag af fællesskabsproducenternes vejede gennemsnitlige salgspriser i undersøgelsesperioden kan prisunderbuddet opgøres til 41 %.

3. Faktorer, der har forbindelse med fællesskaberhvervsgrenens situation

a) *Produktion*

- (27) Fællesskabets samlede produktion af den pågældende vare faldt fra ca. 440 000 tons i 1988 til ca. 350 000 tons i undersøgelsesperioden interpoleret til et helt år. I 1990 var produktionen på 425 000 tons.

I 1988 blev ca. 26 % af denne produktion solgt på det frie marked. I undersøgelsesperioden blev 16 % af den samlede produktion solgt på det frie marked, og tallet var i 1990 27 %.

b) *Kapacitetsudnyttelse*

- (28) Den samlede kapacitetsudnyttelse faldt i perioden 1988 til 1991 fra 85 % til 67 %.

c) *Lagerbeholdninger*

- (29) De lagre, der blev opbygget i perioden 1988 til 1990, faldt atter en smule i undersøgelsesperioden, selv om og så afsætningen var faldende. Dette skyldes kraftigt faldende produktion og voksende salg fra lagre.

d) *Salg og markedsandel*

- (30) Fællesskabsproducenternes salg på det frie marked faldt i perioden 1988 til 1991 fra 113 000 tons til 56 000 tons, medens deres markedsandel i samme periode faldt fra 73 % til 45 %. I 1990 var salget på 114 000 tons og markedsandelen på 72 %.

e) *Priser*

- (31) I undersøgelsesperioden steg fællesskaberhvervsgrenens gennemsnitspriser med ca. 5 % i forhold til 1990. Efter Kommissionens opfattelse skyldes denne udvikling ikke en almindelig prisstigning for den pågældende vare, men alene det forhold, at fællesskaberhvervsgrenen har trukket sig tilbage fra delmarkedet for stykgods, som er afgivet til importen fra Kina. Fællesskaberhvervsgrenens salg er nu koncentreret på markedet for mindre mængder, der betinger højere priser.

f) *Fortjeneste*

- (32) Fællesskaberhvervsgrenens finansielle situation har langfra været tilfredsstillende; i de seneste år har salgsindtægterne været klart utilstrækkelige til at forrente de nødvendige investeringer i udvindingsanlæggene. Erhvervsgrenen i Fællesskabet led i undersøgelsesperioden i gennemsnit betydelige tab.

g) *Beskæftigelse*

- (33) Som led i undersøgelsen noterede Kommissionen sig, at beskæftigelsen i denne erhvervsgren er faldende som følge af lavere produktion og mindre salg.

4. Konklusion

- (34) Kommissionen drager den konklusion, at der er forvoldt væsentlig skade for erhvervsgrenen i Fællesskabet, artikel 4, stk. 1, i grundforordningen. Nedgangen i produktion, salg og markedsandel er vigtige indikatorer for denne skade.

E. ÅRSAGSSAMMENHÆNG MELLEM SKADEN OG DUMPINGIMPORTEN

1. Dumpingimportens virkninger

- (35) Kommissionen sammenlignede den mængde- og prismæssige udvikling i dumpingimporten fra Den Kinesiske Folkerepublik med udviklingen i salgsindtægterne og markedsandelen for erhvervsgrenen i Fællesskabet. Den konstaterede, at forvær-

ringen af den økonomiske situation for erhvervs-
grenen i Fællesskabet faldt sammen med
stigningen i de importerede mængder af kinesisk
flussspat.

Desuden fandt Kommissionen, at prisen er det
vigtigste kriterium for køberne, når de vælger leve-
randør på det frie marked. På baggrund af marke-
dets gennemsnitlighed og priselasticitet tvang pris-
nedsættelsen for kinesisk flussspat erhvervs-
grenen i Fællesskabet til at sænke prisen i et forsøg på at
opretholde en rimelig kapacitetsudnyttelse og
markedsandel. På grund af dumpingimportens
omfang, var fællesskabsproducenterne imidlertid
ikke i stand til at bevare deres markedsandel og
nedsatte produktionen, hvorved produktionsom-
kostningerne pr. enhed blev større. Disse forhøjede
omkostninger gav sig sammen med lavere salgsind-
tægter udslag i en utilfredsstillende finansiel situa-
tion.

2. Andre faktorerers virkninger

- (36) Kommissionen undersøgte, om den skade, der var
påført den pågældende erhvervs-
gren i Fællesskabet, også kunne tilskrives andre faktorer.

a) Importen fra Sydafrika

- (37) Kommissionen konstaterede, at Sydafrika var den
største eksportør af flussspat til Fællesskabet. Ifølge
Eurostat androg de sydafrikanske eksportpriser i
1991 82 ECU/ton, hvilket var nogenlunde samme
pris som de kinesiske eksportpriser. Størstedelen af
denne import gennemføres imidlertid af selskaber,
der er forbundet med eksportørerne. Disse priser
kan derfor ikke betragtes som repræsentative priser
på det frie marked. Desuden kanaliseres den
importerede sydafrikanske flussspat ikke i større
omfang frem til det frie marked, hvorfor den ikke
direkte konkurrerer med fællesskabs erhvervs-
grenens salg.

Hvad angår de sydafrikanske eksportørers for-
holdsvis begrænsede salg på det frie marked, fandt
Kommissionen, at priserne på dette marked i
Fællesskabet ligger på et betydelig højere niveau
end den af Eurostat oplyste gennemsnitlige sydafri-
kanske eksportpris.

Bortset herfra noterede Kommissionen sig, at de
importerede mængder fra Sydafrika faldt kraftigt fra
1988 til 1991. På denne baggrund drog Kommi-
sionen den konklusion, at importen fra Sydafrika
hverken forvoldte eller bidrog til skaden for
erhvervs-
grenen i Fællesskabet.

b) Anden import

- (38) Ifølge oplysninger fra Eurostat var trenden for
importen til Fællesskabet fra resten af verden i den
ovennævnte periode faldende. Kun importen fra
Kina steg væsentligt på det trykkede fællesskabs-
marked. Importen fra andre tredjelande fandt sted
til betydelig højere priser end importen fra Kina.

c) Faldende efterspørgsel

- (39) De kinesiske eksportører har hævdet, at fælles-
skabererhvervs-
grenens reducerede produktion og
salg skyldes de miljøforanstaltninger, der er truffet
på internationalt plan, og en heraf følgende
nedgang i efterspørgslen. Ifølge en international
aftale skal verdens samlede forbrug af chlorfluorcar-
boner (CFC), som flussyre udgør et vigtigt råstof til,
faktisk nedsættes med 20 % i 1993. De
ovennævnte foranstaltninger, der blev truffet for at
nedbringe forbruget af CFC, har imidlertid kun
haft beskeden betydning for produktionen af flus-
sspat. Substitutionsprodukterne for CFC er også i
sidste ende baseret på flussspat, og dette fører til
øget produktion af flussspat.

3. Konklusion

- (40) Kommissionen konstaterede, at faktorer som f.eks.
import fra Sydafrika ikke påførte erhvervs-
grenen i
Fællesskabet væsentlig skade.

Miljøbeskyttelsesforanstaltningerne havde kun
begrænset betydning og udgør ikke en tilstrækkelig
forklaring på nedgangen i produktion,
beskæftigelse og markedsandel, som er de vigtigste
skadesindikatorer.

Under disse omstændigheder drager
Kommissionen som led i sine foreløbige resultater
den konklusion, at dumpingimporten med oprin-
delse i Den Kinesiske Folkerepublik isoleret set har
påført erhvervs-
grenen i Fællesskabet væsentlig
skade som følge af massiv tilstedeværelse på fælles-
skabsmarkedet, lave priser og deraf følgende util-
strækkelig rentabilitet i denne erhvervs-
gren.

F. FÆLLESSKABETS INTERESSE

- (41) For at undersøge, om det af hensyn til beskyttelsen
af Fællesskabets interesser er påkrævet at hindre, at
dumpingimporten forvolder skade, fastslog
Kommissionen, at formålet med antidumpingtold i
almindelighed er at hindre konkurrencefordrejning,
som skyldes uredelig handelspraksis, og således
genskabe en situation med åbne og redelige
konkurrencevilkår på fællesskabsmarkedet, hvilket
grundlæggende er i Fællesskabets almene interesse.

I den foreliggende procedure finder Kommissio-
nen, at uden indførelse af foranstaltninger til udlig-
ning af virkningerne af dumpingimporten fra Kina
vil erhvervs-
grenen i Fællesskabet blive nødsaget til
at trække sig tilbage fra det frie marked. Dette vil
føre til, at erhvervs-
grenen i Fællesskabet vil blive
nødsaget til at opgive en del af sin udvindingsvirk-
somhed og tilpasse produktionen til et lavere
niveau. Enhedsomkostningerne vil vokse tilsva-
rende, og produktionen til det konkurrenceneutra-
liserede marked kan også tænkes at blive uøkon-
omisk. I så fald vil det blive nødvendigt at foretage
yderligere nedlæggelser af udvindingsanlæg med
deraf følgende tab af arbejdspladser, teknologi og
investeringer.

I virkeligheden har erhvervsgrenen for flussspat imidlertid reelle udsigter til en væsentlig stigning i forbruget i nær fremtid.

Hvis erhvervsgrenen i Fællesskabet skal kunne nyde godt af denne udvikling, skal den imidlertid forblive levedygtig ved at være stillet således, at den kan producere og sælge på et niveau, der kan give et rimeligt afkast.

- (42) De kinesiske eksportører hævdede, at antidumpingforanstaltningerne i alvorlig grad ville påvirke de endelige brugeres muligheder for at konkurrere på det internationale marked, fordi omkostningerne ved et vigtigt råstof ville blive forhøjet, hvilket ville udgøre en betragtelig ulempe for dem i forhold til konkurrenterne i Amerikas Forenede Stater, som kan importere kinesisk flussspat til lavere priser.

Det er rigtigt, at antidumpingforanstaltninger kan få konsekvenser for de endelige brugere af den vare, der er omfattet af proceduren. I dette tilfælde tegner flussspat sig dog kun for en lille del af de endelige brugeres samlede omkostninger. Alt taget i betragtning vil det derfor ikke være i Fællesskabets interesse at tillade, at denne uredlige handelspraksis fortsætter og fører til højere enhedsomkostninger, uøkonomisk produktion og muligvis nedlæggelse af udvindingsanlæg.

I så fald ville Fællesskabet stå tilbage uden en flussspatindustri og være afhængigt af leverancer fra tredjelande. Desuden kan færre konkurrenter på langt sigt føre til højere priser for de endelige brugere, dvs. overvejende den kemiske basisindustri. Dette gælder i særlig høj grad for flussspatindustrien, fordi det kun er et særdeles begrænset antal lande uden for Fællesskabet, der har produktion af nogen betydning.

- (43) På baggrund af disse betragtninger finder Kommissionen, at Fællesskabets vigtigste interesse er at bevare en levedygtig flussspatindustri på lang sigt.
- (44) Kommissionen drager derfor den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse at træffe foranstaltninger, der fjerner den skade, som importen af flussspat med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik forvolder Fællesskabets produktion, og at foranstaltninger bør tage form af en antidumpingtold.

G. MIDLERTIDIG TOLD

- (45) Den foreløbige undersøgelse har vist, at skaden især er blevet forvoldt af prisunderbud i forbindelse med dumpingimport. Derfor og for at fastlægge, om der skal indføres en lavere told end dumpingmargenen, har Kommissionen sammenlignet den vejede gennemsnitlige salgspris for kinesisk flussspat (frit leveret Fællesskabets grænse, fortoldet) med den tilsvarende gennemsnitspris på flussspat fremstillet

af erhvervsgrenen i Fællesskabet i samme periode. Da denne forskel var større end den beregnede dumpingmargen, er det dumpingmargenen, der skal anvendes.

Hvad angår toldens form, finder Kommissionen, at strukturen i en statsstyret økonomi giver de kinesiske eksportører et betydeligt spillerum til at nedsætte deres eksportpris yderligere, og sådanne prisnedsættelser fra de kinesiske eksportørers side har faktisk fundet sted siden 1988. Markedet for flussspat er følsomt over for prissvingninger, hvorfor tolden bør udformes på en sådan måde, at yderligere uberettigede prisnedsættelser fra de kinesiske eksportørers side forhindres. Det vil derfor hverken være hensigtsmæssigt med et fast toldbeløb eller en værditold.

Under disse omstændigheder finder Kommissionen, at der bør fastsættes en mindstepris, til hvilken den kinesiske flussspat kan sælges på fællesskabsmarkedet. Denne mindstepris er beregnet på grundlag af den vejede gennemsnitlige normale værdi for flussspat som fastlagt i betragtning 15 korrigeret til cif-værdi ved Fællesskabets grænse. Denne mindstepris er 93,40 ECU/ton. Tolden bør følgelig være lig med forskellen mellem denne mindstepris og nettoprisen frit leveret Fællesskabets grænse, ufortoldet.

H. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

- (46) For at sikre en korrekt administration bør der fastsættes en frist, inden for hvilken berørte parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt vedrørende de i denne forordning anførte undersøgelsesresultater og indgive anmodning om at blive hørt af Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Der indføres en midlertidig antidumping på importen af flussspat i form af filterkage og i pulverform med indhold af calciumfluorid (CaF₂) på over 97 vægtprocent henhørende under KN-kode ex 2529 22 00 (Taric-kode 2529 22 00 10) eller med indhold af calciumfluorid (CaF₂) på 97 vægtprocent eller derunder henhørende under KN-kode ex 2529 21 00 (Taric-kode 2529 21 00 10) med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik.
- Tolden fastsættes til forskellen mellem en mindstepris på 93,40 ECU/ton (nettotørvægt) og nettoprisen frit leveret Fællesskabets grænse, ufortoldet.
- Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

4. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af den i stk. 1 omhandlede vare er betinget af, at der stilles en sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af

Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse i fire måneder, medmindre Rådet vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. september 1993.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2464/93

af 7. september 1993

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i New Zealand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1640/93 af 28. juni 1993 om fastsættelse af referencepriser for æbler for produktionsåret 1993/94⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 43,98 ECU pr. 100 kg netto for september måned 1993;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 249/93⁽⁵⁾, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for æbler med oprindelse i New Zealand har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse æbler;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af æbler med oprindelse i New Zealand (henhørende under KN-kode 0808 10 31, 0808 10 33, 0808 10 39, 0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59, 0808 10 81, 0808 10 83 og 0808 10 89) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 7,55 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. september 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 8.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.⁽⁵⁾ EFT nr. L 249 af 5. 2. 1993, s. 45.⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2465/93
af 6. september 1993
om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2438/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommissio-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 3. september 1993, for så vidt angår de flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 2. 9. 1993, s. 23.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 1993 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb (°)
1701 11 10	36,58 (°)
1701 11 90	36,58 (°)
1701 12 10	36,58 (°)
1701 12 90	36,58 (°)
1701 91 00	43,05
1701 99 10	43,05
1701 99 90	43,05 (°)

(°) Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

(°) Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2466/93

af 6. september 1993

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2409/93⁽⁴⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2409/93 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre

sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 3. september 1993, for så vidt angår de flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 2409/93 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 1. 9. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 1993 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4305	—
1702 20 90	0,4305	—
1702 30 10	—	51,87
1702 40 10	—	51,87
1702 60 10	—	51,87
1702 60 90	0,4305	—
1702 90 30	—	51,87
1702 90 60	0,4305	—
1702 90 71	0,4305	—
1702 90 90	0,4305	—
2106 90 30	—	51,87
2106 90 59	0,4305	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2467/93

af 6. september 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug —

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 3. september 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	136,17 (*) (*)
0712 90 19	136,17 (*) (*)
1001 10 00	65,57 (*) (*)
1001 90 91	86,45
1001 90 99	86,45 (*)
1002 00 00	110,66 (*)
1003 00 10	102,00
1003 00 20	102,00
1003 00 80	102,00 (*)
1004 00 00	84,63
1005 10 90	136,17 (*) (*)
1005 90 00	136,17 (*) (*)
1007 00 90	139,61 (*)
1008 10 00	18,12 (*)
1008 20 00	25,42 (*)
1008 30 00	25,42 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	25,42
1101 00 00	158,54 (*)
1102 10 00	192,44
1103 11 30	136,98
1103 11 50	136,98
1103 11 90	181,21
1107 10 11	164,76
1107 10 19	125,86
1107 10 91	192,44
1107 10 99	146,54
1107 20 00	168,98

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(?) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2468/93

af 6. september 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 3. september 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2469/93

af 6. september 1993

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽⁵⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2391/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2425/
93⁽⁷⁾;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1740/78⁽⁹⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 1620/93⁽¹⁰⁾, og som er fastsat i bilaget til
den ændrede forordning (EØF) nr. 2391/93, ændres i
overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 7. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. september 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 218 af 28. 8. 1993, s. 45.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 222 af 1. 9. 1993, s. 46.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29.

BILAG

til Kommissionens forordning af 6. september 1993 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb (*)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
1103 21 00	157,93	163,97
1104 19 10	157,93	163,97
1104 29 11	116,69	119,71
1104 29 31	140,38	143,40
1104 29 91	89,49	92,51
1104 30 10	65,81	71,85
1108 11 00	193,03	213,58
1109 00 00	350,96	532,30

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1993

om formkrav ved underretning om de nationale programmer, som er fastsat i artikel 17 i Rådets direktiv 91/271/EØF

(93/481/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/271/EØF af
21. maj 1991 om rensning af byspildevand⁽¹⁾, særlig
artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Medlemsstaterne skal udarbejde rapporter om de
nationale programmer for gennemførelsen af direktiv
91/271/EØF på grundlag af formkrav udarbejdet af
Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 18 i
nævnte direktiv;

foranstaltningerne i nærværende beslutning er i overens-
stemmelse med udtalelse fra det i artikel 18 i direktiv
91/271/EØF nævnte udvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Formkravene i bilaget vedtages.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1993.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 135 af 30. 5. 1991, s. 40.

BILAG
BYOMRÅDER
MEMLEMSSTAT:

TABEL 1

I henhold til direktiv 91/271/EØF (artikel 2 til 7)

Antal (Nb) byområder (artikel 2, stk. 4) og belastning udtrykt i PE (artikel 2, stk. 6)

Situation pr. 31 december 1992

Udlednings- områder Byområde- klasser	Normale områder			Følomme områder (artikel 5, stk. 1)			Mindre følsomme områder (artikel 6)			Områder i alt		
	A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder	A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder	A. Flodmundinger		B. Kystnære vandområder		Nb	EHT
	Nb (*)	EHT (?)	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT		
fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000												
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000												
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000												
over 150 000 PE PE > 150 000												
	I alt (*)											

(*) Nb: Antal byområder i den pågældende klasse.

(?) EHT: PE i alt i samtlige byområder i den pågældende klasse.

(*) Den samlede belastning i de i tabellen anførte byområder kan anslås til ...% af den samlede belastning i medlemsstaten, udtrykt i PE.

Antal (Nb) byområder (artikel 2, stk. 4) og belastning udtrykt i PE (artikel 2, stk. 6)

Situation pr. 31. december 1992

Byområdeklasser	A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		Områder i alt	
	Nb ⁽¹⁾	EHT ⁽²⁾	Nb	EHT	Nb	EHT
Udledningsområder						
fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000						
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000						
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000						
over 150 000 PE PE > 150 000						
						I alt ⁽³⁾

⁽¹⁾ Nb: Antal byområder i den pågældende klasse.

⁽²⁾ EHT: PE i alt i samtlige byområder i den pågældende klasse.

⁽³⁾ Den samlede belastning i de i tabellen anførte byområder kan ansås til ...% af den samlede belastning i medlemsstaten, udtrykt i PE.

I henhold til artikel 3

Antal af og kapacitet i de systemer, »der skønnes at være i overensstemmelse«⁽¹⁾, pr. 31. december 1992

Udlednings- områder	Normale områder		Følsomme områder (artikel 5, stk. 1)		Mindre følsomme områder (artikel 6)		Områder i alt			
	A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		A. Flodmundinger				B. Kystnære vandområder	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000										
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000										
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000										
over 150 000 PE PE > 150 000										
	I alt ⁽³⁾									

⁽¹⁾ »der skønnes at være i overensstemmelse« : som skønnes allerede at opfylde direktivets bestemmelser på den pågældende dato.

⁽²⁾ Nb : antal kloaksystemer, »der skønnes at være i overensstemmelse«, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

⁽³⁾ EHT : samlede PE, der er dækket af kloaksystemer, »som skønnes at være i overensstemmelse«, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

OVERSIGT OVER KLOAKSYSTEMERNE

I henhold til artikel 3

TABEL 2a

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, pr. 31. december 1992

Byområdeklasser	A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		Områder i alt	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT
fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000						
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000						
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000						
over 150 000 PE PE > 150 000						

⁽¹⁾ der skønnes at være i overensstemmelse: som opfylder direktivets bestemmelser på det pågældende tidspunkt.⁽²⁾ Nb: antal kloaksystemer, der skønnes at være i overensstemmelse, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.⁽³⁾ EHT: samlede PE, der er dækket af kloaksystemer, som skønnes at være i overensstemmelse, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

KLOAKSYSTEMER

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 3 I NORMALE OMRÅDER

MEDLEMSSTAT :

TABEL 2.1

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de systemer, -der skønnes at være i overensstemmelse-⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000										
2005										

⁽¹⁾, ⁽²⁾ og ⁽³⁾: M.h.t. definitioner: jf. tabel 2.

MEMLEMSSTAT:
TABEL 2.1a

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 3

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

TILFÆLDE HENHØRENDE
UNDER ARTIKEL 5, STK. 8
KLOAKSYSTEMER

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000			—	—	—	—	—	—	—	—
2005			—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 2a.

KLOAKSYSTEMER

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 3 I NORMALE OMRÅDER

MEMLEMSSTAT :
TABEL 2.2

B. KYSTNÆRE FARVANDE

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
År										
1995										
1998										
2000										
2005					—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 2.

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE		fra 10 til 15 000 PE		fra 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000			—	—	—	—	—	—	—	—
2005			—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 2 a.

KLOAKSYSTEMER

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 3 I FØLSOMME OMRÅDER (ARTIKEL 5, STK. 1)

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000			—	—	—	—	—	—	—	—
2005			—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾, ⁽²⁾ og ⁽³⁾: M.h.t. definitioner: jf. tabel 2.

B. KYSTNÆRE FARVANDE

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000										
2005										

⁽¹⁾, ⁽²⁾ og ⁽³⁾: M.h.t. definitioner: jf. tabel 2.

KLOAKSYSTEMER
 PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 3 I MINDRE FØLSOMME OMRÅDER (ARTIKEL 6)
 MEDLEMSSTAT:
 TABEL 2.5

A. FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000										
2005					—	—	—	—		

⁽¹⁾, ⁽²⁾ og ⁽³⁾: M.h.t. definitioner: jf. tabel 2.

B. KYSTNÆRE FARVANDE

Antal af og kapacitet i de systemer, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	fra 2 til 10 000 PE		fra 10 til 15 000 PE		fra 15 000 < PE ≤ 150 000		over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000										
2005					—	—	—	—	—	—

(1) og (2): M.h.t. definitioner: jf. tabel 2.

OVERSIGT OVER RENSNINGSANLÆG

RENSNINGSANLÆG

MEDLEMSSTAT :

TABEL 3

Behandling i medfør af artikel 4 og 6

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, pr. 31. december 1992

Udlednings- områder	Normale områder		Følsomme områder (artikel 5, stk. 1)		Mindre følsomme områder (artikel 6)		Områder i alt	
	A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		A. Flodmundinger		B. Kystnære vandområder	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000								
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000								
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000								
over 150 000 PE PE > 150 000								

(1) -som skønnes at være i overensstemmelse: som skønnes allerede at opfylde direktivets krav på den pågældende dato.

(2) Nb: Antallet af rensningsanlæg, som skønnes at være i overensstemmelse, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

(3) EHT: Det samlede antal PE i forbindelse med de rensningsanlæg, der skønnes at være i overensstemmelse, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

Nota bene: Den samlede belastning for de i tabellen anførte rensningsanlæg, kan anslås til ... % af den samlede belastning i medlemsstaten, udtrykt i PE.

Behandling i medfør af artikel 4

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, pr. 31. december 1992

Byområdeklasser	Udlednings-områder		A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		Alle områder tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000								
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000								
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000								
over 150 000 PE PE > 150 000								

(1) »som skønnes at være i overensstemmelse«: som skønnes allerede at opfylde direktivets krav på den pågældende dato.

(2) Nb: Antallet af rensningsanlæg, som skønnes at være i overensstemmelse, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

(3) EHT: Det samlede antal PE i forbindelse med rensningsanlæg, der skønnes at være i overensstemmelse, og som allerede er i drift i samtlige byområder i den pågældende klasse.

NB: Den samlede belastning for de i tabellen anførte rensningsanlæg, kan anslås til ... % af den pågældende medlemsstats samlede belastning, udtrykt i PE.

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de anlæg, »der skønnes at være i overensstemmelse«⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 4) fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		(Artikel 4) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000										
2005					—	—	—	—	—	—

(¹) (²) og (³): M.h.t. definitioner : jf. tabel 3.

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 4) fra 2 til 10 000 PE		(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE		(Artikel 4) fra 15 til 150 000 PE		(Artikel 4) over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb ⁽²⁾	EHT	Nb	EHT
År										
1995										
1998										
2000										
2005										

(1) (2) og (3) : M.h.t. definitioner : jf. tabel 3 a.

RENSNINGSANLÆG
MEMLEMSSTAT:
TABEL 3.2

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 4 I NORMALE OMRÅDER

B. KYSTNÆRE VANDOMRÅDER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE 10 000 ≤ PE ≤ 15 000		(Artikel 4) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000								
2005			—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3.

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE. 10 000 ≤ PE ≤ 15 000		(Artikel 4) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000	—	—	—	—	—	—	—	—
2005	—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3 a.

RENSNINGSANLÆG

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 4 I FØLSOMME OMRÅDER

MEDLEMSSTAT :
TABEL 3.3

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de anlæg, -der skønnes at være i overensstemmelse- (1), ved det pågældende års udgang.

Byområdeklasser	(Artikel 4) fra 2 til 10 000 PE		(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE		(Artikel 4) fra 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb (2)	EHT (3)	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
År										
1995										
1998										
2000										
2005										

(1), (2) og (3) : M.h.t. definitioner : jf. tabel 3.

B. KYSTNÆRE VANDOMRÅDER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE 10 000 ≤ PE ≤ 15 000		(Artikel 4) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽²⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000	—	—	—	—	—	—	—	—
2005	—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3.

RENSNINGSANLÆG
PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 4 OG 6 I MINDRE FØLSOMME OMRÅDER
MEDLEMSSTAT:
TABEL 3.5

A. FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 6) fra 2 til 10 000 PE 2 000 ≤ PE ≤ 10 000		(Artikel 4) fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000		(Artikel 4) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995										
1998										
2000										
2005					—	—	—	—		

⁽¹⁾, ⁽²⁾ og ⁽³⁾: M.h.t. definitioner: jf. tabel 3.

B. KYSTNÆRE VANDOMRÅDER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 6) fra 10 til 15 000 PE 10 000 ≤ PE ≤ 15 000		(Artikel 6) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 4) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000								
2005			—	—	—	—		

(1) og (2) : M.h.t. definitioner : jf. tabel 3.

RENSNINGSANLÆG

MÈDLEMSSTAT :

OVERSIGT OVER RENSNINGSANLÆG

TABEL 4

ARTIKEL 5, STK. 2

Behandling i medfør af artikel 5, stk. 2

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, pr. 31. december 1992

Byområdeklasser	Udlednings- områder		A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		Alle områder tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000								
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000								
over 150 000 PE PE > 150 000								

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3.

MEDLEMSSTAT :

TABEL 4 a

RENSNINGSANLÆG

TILFÆLDE HENHØRENDE UNDER ARTIKEL 5, STK. 8

OVERSICHT OVER RENSNINGSANLÆG

Behandling i medfør af artikel 5, stk. 2

ARTIKEL 5, STK. 2

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse (*) pr. 31. december 1992

Byområdeklasser	Udledningsområder		A. Ferskvand og flodmundinger		B. Kystnære vandområder		Alle områder tilsammen	
	Nb (*)	EHT (*)	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
fra 10 til 15 000 PE 10 000 < PE ≤ 15 000								
fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000								
over 150 000 PE PE > 150 000								

(*), (*) og (*): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3 a.

RENSNINGSANLÆG
MEDLEMSSTAT:
TABEL 4.1

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 5, STK. 2, I FØLSOMME OMRÅDER
A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 5) fra 10 til 15 000 PE		(Artikel 5) fra 15 til 150 000 PE		(Artikel 5) over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000	—	—	—	—	—	—	—	—
2005	—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3.

A. FERSKVAND OG FLODMUNDINGER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 5) fra 10 til 15 000 PE 10 000 ≤ PE ≤ 15 000		(Artikel 5) fra 15 til 150 000 PE 15 000 < PE ≤ 150 000		(Artikel 5) over 150 000 PE PE > 150 000		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽³⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000	—	—	—	—	—	—	—	—
2005	—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3 a.

RENSNINGSANLÆG
 PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 5, STK. 2, I FØLSOMME OMRÅDER
 MEDLEMSSTAT:
 TABEL 4.2

B. KYSTNÆRE VANDOMRÅDER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 5) fra 10 til 15 000 PE		(Artikel 5) fra 15 til 150 000 PE		(Artikel 5) over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
1995								
1998								
2000	—	—	—	—	—	—	—	—
2005	—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3.

B. KYSTNÆRE VANDOMRÅDER

Antal af og kapacitet i de anlæg, der skønnes at være i overensstemmelse⁽¹⁾, ved det pågældende års udgang

Byområdeklasser	(Artikel 5) fra 10 til 15 000 PE		(Artikel 5) fra 15 til 150 000 PE		(Artikel 5) over 150 000 PE		Alle klasser tilsammen	
	Nb ⁽²⁾	EHT ⁽¹⁾	Nb	EHT	Nb	EHT	Nb	EHT
År								
1995								
1998								
2000	—	—	—	—	—	—	—	—
2005	—	—	—	—	—	—	—	—

(1), (2) og (3): M.h.t. definitioner: jf. tabel 3 a.

OVERSIGT OVER RENSNINGSANLÆG
ARTIKEL 5, STK. 4

RENSNINGSANLÆG

MEDLEMSSTAT:
TABEL 5

Behandling i medfør af artikel 5, stk. 4

Situation ved det pågældende års udgang

År	Samlet antal rensningsanlæg for byspildevand i det pågældende område	Samlet relevant belastning i personekvivalent	Procentvis nedbringelse for total phosphor	Procentvis nedbringelse for total kvælstof
1992				

TILFÆLDE HENHØRENDE UNDER ARTIKEL 5, STK. 8
OVERSIGT OVER RENSNINGSANLÆG
ARTIKEL 5, STK. 4

RENSNINGSANLÆG

MEDLEMSSTAT:
TABEL 5a

Behandling i medfør af artikel 5, stk. 4

Situation ved det pågældende års udgang

År	Samlet antal rensningsanlæg for byspildevand i det pågældende område	Samlet relevant belastning i personekvivalent	Procentvis nedbringelse for total phosphor	Procentvis nedbringelse for total kvælstof
1992				

RENSINGSANLÆG
PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 5, STK. 4, I HVERT FØLSOMT OMRÅDE
MEDLEMSSTAT:
TABEL 5.1

Situation ved det pågældende års udgang

År	Samlet antal rensningsanlæg for byspildevand i det pågældende område	Samlet relevant belastning i personækvivalent	Procentvis nedbringelse for total phosphor	Procentvis nedbringelse for total kvælstof
1995				
1998				

TILFÆLDE HENHØRENDE
UNDER ARTIKEL 5, STK. 8
RENSINGSANLÆG

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF ARTIKEL 5, STK. 4

MEDLEMSSTAT:
TABEL 5.1 a

Situation ved det pågældende års udgang

År	Samlet antal rensningsanlæg for byspildevand i det pågældende område	Samlet relevant belastning i personækvivalent	Procentvis nedbringelse for total phosphor	Procentvis nedbringelse for total kvælstof
1995				
1998				

BORTSKAFFELSE OG GENANVENDELSE AF SPILDEVANDSSLAM

TABEL 6

Mængder i tons tørstof pr. år
Omkostninger pr. tons tørstof i ecu (¹)

År	Spildevandsslam i overfladevand			Genudnyttet slam			Bortskaffet spildevandsslam										
	via rørledninger	via skibe	på anden vis	landbrug, jordforbedring	mængder	omkostninger (¹)	mængder	omkostninger (¹)	deponeret	mængder	omkostninger (¹)	afbrændt	mængder	omkostninger (¹)	på anden vis	mængder	omkostninger (¹)
Situationen pr. 31. december 1992																	
1995																	
1998																	
2000	—	—	—														
2005	—	—	—														

(¹) Fakultativ oplysning.

INVESTERINGER

PROGRAM FOR GENNEMFØRELSE AF DIREKTIV 91/271/EØF

MEDLEMSSTAT :

TABEL 7

Samlede beløb (i mio. ECU) samt arten af investeringsprogrammerne

Akkumulerede investeringer siden den 1. januar 1993 i 1993-priser

Periode	Investeringernes art	Artikel 3 Kloakeringsystemer	Artikel 4, 5, 6, 7 og 14 Investeringsomkostninger for anlæg til rensning af byspildevand og til behandling af og bortskaffelse af spildevandsslam
fra 1970 til 1979 ⁽¹⁾			
fra 1980 til 1992 ⁽¹⁾			
fra 1. januar 1993 til udgangen af 1995			
fra 1. januar 1993 til udgangen af 1998			
fra 1. januar 1993 til udgangen af 2000			
fra 1. januar 1993 til udgangen af 2005			

⁽¹⁾ Fakultativ oplysning.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. august 1993

om ændring af Kommissionens beslutning 93/450/EØF om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Simbabwe og Namibia

(93/482/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse andre varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽²⁾, særlig artikel 27,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3662/92⁽⁴⁾, særlig artikel 15, stk. 6, litra b), i), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 715/90 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødsektoren; indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de licensansøgninger, der er indgivet i perioden fra den 1. juli 1993, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2377/80, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for

disse lande; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for;

som følge af en administrativ fejl er visse mængder, som der er ansøgt om i henhold til denne ordning forkert overført; Kommissionens beslutning 93/450/EØF⁽⁵⁾ bør ændres for at tage hensyn til disse mængder —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I Kommissionens beslutning 93/450/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) i artikel 1 ændres for Forbundsrepublikken Tyskland:
 - »570,00 tons« med oprindelse i Botswana til »1 220,00 tons«
 - »1 470,00 tons« med oprindelse i Zimbabwe til »820,00 tons«
- 2) i artikel 2 ændres antallet for Botswana til »8 241,00 tons« og tallet for Zimbabwe til »1 831,90 tons«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 43.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 209 af 20. 8. 1993, s. 37.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. august 1993

om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

(93/483/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse andre varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽²⁾, særlig artikel 27,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3662/92⁽⁴⁾, særlig artikel 15, stk. 6, litra b), i), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 715/90 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødssektoren; indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de licensansøgninger, der er indgivet i perioden fra den 1. til den 10. august 1993, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2377/80, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for disse lande; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for;

de restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. september 1993, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 52 100 tons overskrides;

det bør understreges, at denne beslutning ikke tilside-sætter bestemmelserne i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter

fra tredjelande⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1601/92⁽⁶⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. august 1993 importlicenser for produkter fra oksekødssektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

Forbundsrepublikken Tyskland:

- 350,00 tons med oprindelse i Botswana
- 45,00 tons med oprindelse i Madagaskar
- 750,00 tons med oprindelse i Namibia

Den Helleniske Republik:

- 47,00 tons med oprindelse i Madagaskar

Den Italienske Republik:

- 37,00 tons med oprindelse i Madagaskar

Kongeriget Nederlandene:

- 200,00 tons med oprindelse i Botswana
- 145,00 tons med oprindelse i Madagaskar
- 90,00 tons med oprindelse i Namibia

Det Forenede Kongerige:

- 1 150,00 tons med oprindelse i Botswana
- 16,00 tons med oprindelse i Madagaskar
- 500,00 tons med oprindelse i Zimbabwe
- 800,00 tons med oprindelse i Namibia.

Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 15, stk. 6, litra b), nr. ii), i forordning (EØF) nr. 2377/80 indgives licensansøgninger i løbet af de ti første dage af september 1993 for følgende mængder udbenet oksekød:

— Botswana:	6 541,00 tons
— Kenya:	142,00 tons
— Madagaskar:	6 411,70 tons
— Swaziland:	2 868,00 tons
— Zimbabwe:	1 331,90 tons
— Namibia:	6 944,50 tons.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.⁽²⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 43.⁽⁵⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.⁽⁶⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2065/93 af 27. juli 1993 om fastsættelse af den faktiske produktion af samt de priser og præmier, der i henhold til ordningen med maksimale garantimængder skal betales for tobak fra 1992-høsten

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 187 af 29. juli 1993)

Side 28, bilag I, i kolonne »Faktisk produktion (tons)«:

— i gruppe I:

linjen : 33 Virginia P:

i stedet for: »3 584«

læses: »3 597«

linjen : i alt:

i stedet for: »208 330«

læses: »208 343«;

— i gruppe II:

linjen : 34 Burley P:

i stedet for: »752«

læses: »758«

linjen : i alt:

i stedet for: »86 741«

læses: »86 747«.
